



Olympiapark

Ein Rundgang – A tour through Olympiapark



www.muenchen.de/plan





Dear readers,

rarely have Olympic Games had such an impact on the development of a city like the XX. Olympic Games in Munich in 1972. Besides the benefit of various infrastructure projects the city had the possibility to represent the young Federal Republic of Germany and its modern understanding of democracy. With Olympiapark, Munich won a unique ensemble in which architecture and landscape are combined.

Today, Olympiapark is not only a popular spot for leisure and recreation but also an important venue for concerts, festivals and sports events. The design won worldwide recognition not only for its futuristic shapes but also for its sustainable approach as its post-Olympic use was considered beforehand.

The City of Munich puts great effort to preserve the unique qualities of Olympiapark, from the colour concept of its landscape design to its typical benches, which were designed specifically for this occasion. Olympiapark will remain accessible to everyone and continue to offer a broad range of non-commercial attractions. Due to its significance and uniqueness, Munich is applying for UNESCO World Heritage status for the Olympiapark.

In this guide we would like to invite you to join us on a tour through Olympiapark and wish you a lot of pleasure discovering its qualities.

Prof. Dr. (Univ. Florenz) Elisabeth Merk
Head of the Department of Urban Planning

Liebe Leser*innen,

selten hatten Olympische Spiele einen solchen Einfluss auf die Entwicklung einer Stadt wie die XX. Olympischen Spiele 1972 in München. Neben der Möglichkeit – stellvertretend für die damals noch junge Bundesrepublik – der Welt ein neues Verständnis von Demokratie zu zeigen, gewann die Stadt mit dem Olympiapark ein einzigartiges Ensemble, in dem sich Architektur und Landschaft zu einer Einheit verbinden.

Heute ist der Olympiapark nicht nur ein beliebter Ort für Freizeit und Naherholung, sondern auch ein wichtiger Veranstaltungsort für Konzerte, Festivals und Sportereignisse. Die nacholympische Nutzung war bereits in der Planung, im Sinne der Nachhaltigkeit, berücksichtigt worden.

In Zukunft soll der Olympiapark in seiner einzigartigen Qualität – von den Bauten über die verschiedenen Bepflanzungen bis hin zu den extra für die Spiele entworfenen Sitzbänken – erhalten bleiben. Dazu gehört auch, dass der Olympiapark für jedermann zugänglich bleibt und vielfältige, auch nichtkommerzielle Angebote bietet. Aufgrund seiner Bedeutung und Einzigartigkeit beantragt München für den Olympiapark den UNESCO-Weltkulturerbestatus.

Mit diesem Heft möchten wir Sie zu einem Rundgang durch den Olympiapark einladen. Wir wünschen Ihnen viel Spaß dabei!

Stadtbaurätin Prof. Dr. (Univ. Florenz) Elisabeth Merk

Der Olympiapark

Der damalige Oberbürgermeister Dr. Hans-Jochen Vogel (1926-2020) konnte den Münchner Stadtrat schnell von der Idee überzeugen, die Olympischen Spiele nach München zu holen. Nach dem Zuschlag im Frühjahr 1966 entschied sich die Stadt als Standort für das Oberwiesenfeld, im Münchner Norden. Sieger des Generalwettbewerb von 1967 war die Architektengruppe Olympiapark um Günter Behnisch, Fritz Auer, Carlo Weber, Erhard Tränkner und Winfried Büxel. Zur Realisierung der futuristischen Zeltdachkonstruktion wurde die Expertise von dem Architekten Frei Otto und dem Bauingenieur Jörg Schlaich eingeholt. Für die Landschaftsplanung konnte der Landschaftsarchitekt Günther Grzimek gewonnen werden. Das visuelle Erscheinungsbild übernahm ein Team um den Grafikdesigner Otl Aicher.

Der Olympiapark ist ein architektonisches und landschaftsplanerisches Ensemble von Weltrang. Bemerkenswert ist vor allem der politische Ansatz, der sich in seiner Gestaltung widerspiegelt: Bereits die Ausschreibung zum Wettbewerb enthielt diverse Leitlinien, um zum einen das Selbstverständnis der jungen Demokratie widerzuspiegeln und zum anderen, um sich von den Olympischen Spielen 1936 zu distanzieren.

Die Bauten integrieren sich in die Topographie des Geländes. Die Gestaltung der Landschaft schafft durch Modellierung und Bepflanzung nicht nur den Brückenschlag zum Voralpenland, sondern ruft durch den Verzicht auf Zäune und Abspernungen alle Besucher*innen auf, die Flächen im Sinne eines „demokratischen Grüns“ zu nutzen. Dem damaligen Zeitgeist entsprechen auch die heitere Farbgebung und die Piktogramme zur Orientierung im Olympiapark, deren richtungsweisender Stil noch heute maßgebend ist.

The mayor at that time, Dr. Hans-Jochen Vogel (1926-2020), quickly convinced the Munich City Council of the idea to bring the Olympic Games to Munich. After winning the bid in spring 1966 the Oberwiesenfeld, a former military site in the north of Munich, was chosen for the central sports venues. Winner of the general competition in 1967 was a group of young architects: Günter Behnisch, Fritz Auer, Carlo Weber, Erhard Tränkner and Winfried Büxel. To be able to realize the futuristic tent roof structure, the experts Frei Otto and Jörg Schlaich were hired. Landscape architect Günther Grzimek joined to oversee the landscape planning. The visual design was developed by a team around graphic designer Otl Aicher.

Today Olympiapark is a world-renowned landmark and symbol of a joint approach in architectural and landscape planning. The political influence reflected in its design is especially remarkable. The announcement of the competition included several 'principles' in order to reflect the self-perception of the young democracy of West Germany and to distance itself from Nazi Germany and its Olympic Games in 1936. Almost all of the buildings were integrated into the topography of the terrain as a quotation of the ancient Olympic landscape in Greece. Landscape modelling and planting was not only a citation of pre-Alpine scenery, but the absence of fences and barriers asked all visitors to take advantage of the area in a sense of a 'democratic green'. The cheerful colours and pictograms for orientation reflect the zeitgeist and became trend-setting as they are still relevant today.



U-Bahn Olympiazentrum

Der Zuschlag zur Austragung der Olympischen Spiele im Frühjahr 1966 verlieh den Planungen der Stadt München zum U-Bahn-Bau – bisher gab es noch keine – einen solchen Schub, dass bereits im Frühjahr 1972 die Linie U3 mit dem damaligen Endhaltepunkt Olympiazentrum eröffnet werden konnte. Die Kreisreliefs in den Wänden und die mit Isarkies versehenen Bodenplatten entsprechen dem damaligen Zeitgeist; die original Sitzschalen aus orangem Kunststoff wurden in der Zwischenzeit ausgetauscht. Oberhalb der U-Bahnstation Olympiazentrum befindet sich der ehemalige Busbahnhof, von dem Teile umgeplant werden.

As the City of Munich won the bid for holding the 1972 Olympic Games in spring 1966, already established plans for a subway system were pushed fast forward. Route U3 serving the area of Olympiapark was opened to the public in spring 1972. Its ultimate destination was Olympiazentrum at that time. Today one can witness the zeitgeist of the 1970ies discovering the circle-shaped reliefs on the underground walls as well as the floor tiles which are decorated with gravel from the river Isar. The original seat shells – consisting of orange coloured plastic – have been replaced due to maintenance issues. The former bus station will receive an overhaul.



Erinnerungsorte für das Olympia-Attentat

Als Olympia-Attentat ist der Terroranschlag vom September 1972 in die jüngere Geschichte eingegangen. Seit September 2017 erinnert eine Gedenkstätte an das Geschehen. Das Architekturbüro Brückner & Brückner gewann den Wettbewerb. Der Gedenkort „Einschnitt“ soll den Einschnitt in Münchens Geschichte symbolisieren und den Opfern gedenken. Das Konzept wurde von Expert*innen der KZ-Gedenkstätte Flossenbürg, des Jüdischen Museums in München und der Bayerischen Landeszentrale für politische Bildungsarbeit erstellt. Auch Angehörige der Opfer, die zuständigen Behörden sowie das Israelische Generalkonsulat wurden in die Arbeit miteinbezogen.

The terrorist attack during the Olympic Games 1972 made history as the 'Munich massacre'. Since September 2017 a memorial reminds of the attack. A competition won by architects Brückner & Brückner includes an exhibition path inside a hill. Its concept was established by experts of the concentration camp memorial of Flossenbürg, the Jewish Museum of the City of Munich and the Bayerische Landeszentrale für politische Bildungsarbeit (Bavarian State Center for political education). The victims' relatives, the responsible authorities and the consulate general of the State of Israel have been involved in the work as well.

Das Mahnmal für die Opfer des Olympia-Attentats ist das Werk des deutschen Bildhauers Fritz Koenig. Der zehn Meter breite Granitbalken lagert mittig auf einem einzigen Sockel, unter einem Trägerseil der Zeltdachkonstruktion. Eingraviert sind die Namen der Opfer des Attentats: in hebräischen Buchstaben die Namen der elf israelischen Geiseln sowie in lateinischen Buchstaben der Name des deutschen Polizisten, die bei der Geiselnahme ums Leben kamen. Das Mahnmal wurde am 27. September 1995 errichtet.



The memorial for the victims of the attack is the work of German sculptor Fritz Koenig. The marble arbor – which is ten meters broad – is embedded centrally on top of a single base right underneath of one of the tent roof's porter cables. The names of the victims of the Olympic athletes team of Israel as well as a German police officer killed in the rescue attempt are engraved in this marble arbor. The eleven hostages' names are written in Hebrew letters while the name of the German police officer is written in Roman letters. The memorial was built on September 27th, 1995.



Olympiastadion

Das Olympiastadion mit seinem weltberühmten Zeltdach von Architekt Frei Otto bildet das sportliche Zentrum des Olympiaparks. Mit damals 80.000 Zuschauer*innen (heute 69.000) hatte es die größte Kapazität aller für die Spiele genutzten Sportstätten. Hier fanden unter anderem die Eröffnungs- und Abschlussfeier der Olympischen Spiele 1972 statt. Danach diente das Stadion vor allem dem FC Bayern München und dem TSV 1860 München als Spielstätte. Nachdem der Fußball 2005 in die Allianz Arena abwanderte, finden hier heute kulturelle, aber auch sportliche Großveranstaltungen statt. Das 78.000 Quadratmeter große Zeltdach kann im Rahmen von Führungen begangen werden.

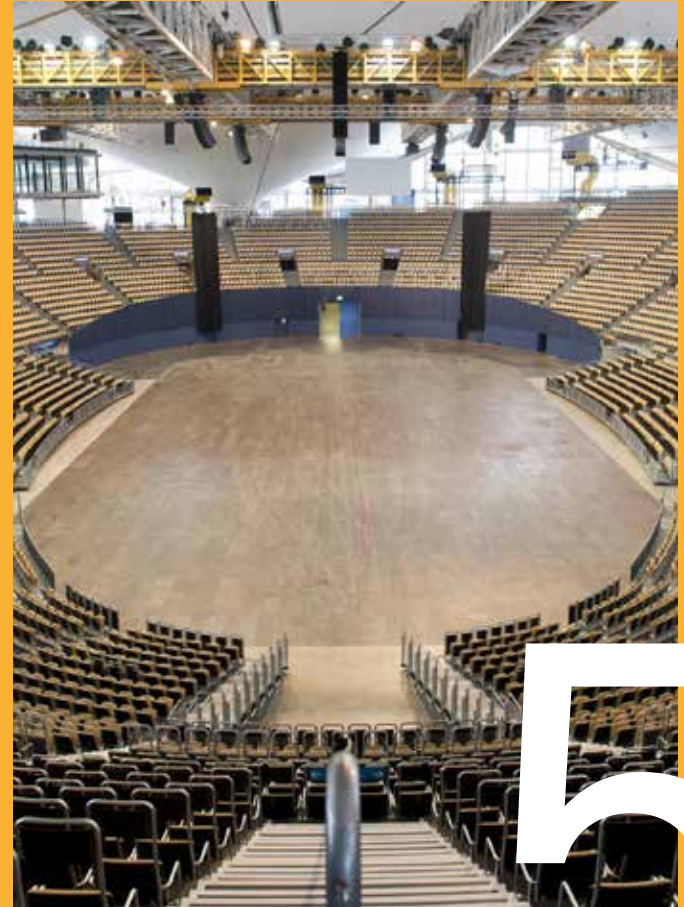
The center of Olympiapark's sports venues is formed by its main stadium called Olympiastadion. The world-famous tent roof construction was designed by German architect Frei Otto, winner of the 2015 Pritzker Architecture Prize. With space for 80,000 people (today: 69,000) it had the highest capacity of all facilities that were used during the Olympic Games in 1972. The opening ceremony as well as the closing ceremony were held in Olympiastadion. After the games it mainly served as a sports facility for both of Munich's football teams, FC Bayern and TSV 1860. After football got a new home in the Allianz Arena in 2005 the former Olympiastadion became host to various cultural and sporting events. The tent roof has a surface of 78,000 square meters and can be walked on during guided tours.



Olympiahalle

Ähnlich wie das Olympiastadion wurden Teile der Olympiahalle als Mulde in die Landschaft integriert, wodurch die zum Teil 45 Meter hohe Halle deutlich niedriger erscheint. Den Olympischen Spielen 1972 diente sie als Austragungsort für die Disziplinen Geräteturnen und Handball und wurde für eine nacholympische Nutzung bewusst als Mehrzweckhalle konzipiert. Mit einer Kapazität von 14.000 Personen wird die Olympiahalle heute für Konzerte und Sport-Events genutzt. Aber auch große Show-Programme, Messen oder Aktionärsversammlungen finden hier statt.

Both Olympiastadion and Olympiahalle were integrated into the landscape by placing them into depressions in the ground. Due to that, Olympiahalle with a height of up to 45 meters appears lower than it actually is. During the Olympic Games in 1972 it served as the venue for artistic gymnastics and handball. The building was intentionally constructed as a multi-purpose hall to be used by the city after the Olympic Games. With its capacity of 14,000 attendees Olympiahalle is used for concerts and sport events today as well as big show programs, fairs or shareholder assemblies.





Olympia-Schwimmhalle

Die Olympia-Schwimmhalle befindet sich in unmittelbarer Nähe zum Olympiasee. Die Zeltdachkonstruktion des Olympiaparks überspannt das Olympiastadion, die Olympiahalle und auch die Olympia-Schwimmhalle, mit dem Unterschied, dass sie hier an die Fassade anschließt und den oberen Raumabschluss bildet. Als nacholympische Nutzung wurde ein öffentliches „Gartenbad“ vorgesehen. Heute laden neben der sommerlichen Liegewiese fünf Schwimmbecken, eine Sprunganlage sowie ein umfangreicher Wellnessbereich zum Besuch ein.

In close distance to lake Olympiasee is Olympia-Schwimmhalle. The Olympiapark's tent roof construction spans over Olympiastadion, Olympiahalle as well as Olympia-Schwimmhalle, but with one disparity. Here the tent roof directly connects to the building's facade forming the ceiling. The facility was intended to be used after the games as the public 'garden bath', taking into account the vast lawns of Olympiapark next to lake Olympiasee. In any season the lawns as well as five swimming pools, a diving platform and a remarkable wellness area invite the public and guests of the city for a visit.

Theatron

Das Olympiastadion, die Olympiahalle und Olympia-Schwimmhalle gruppieren sich um den zentralen Platz des Olympiaparks, den Hans-Jochen-Vogel-Platz. Nach Süden hin öffnet sich der Platz und geht in begrünte Sitzstufen über, die zum Olympiasee hin abfallen und den Blick auf den gegenüberliegenden Olympiaberg lenken. Am östlichen Rand befindet sich das Theatron, ein Amphitheater mit 5.000 Sitzplätzen. Zu den Olympischen Spielen 1972 fanden hier Theater, Konzerte und Modenschauen statt. Seit 1973 wird das Theatron-Musikfestival veranstaltet, das insbesondere Nachwuchsbands aus ganz Europa eine Plattform bietet und regelmäßig stattfindet.

Olympiastadion, Olympiahalle and Olympia-Schwimmhalle are located around the Hans-Jochen-Vogel square which forms the very center of Olympiapark. The place itself opens up to the south and fades into green lawn slopes. The slopes again descend towards lake Olympiasee and open the view to the hill of Olympiaberg located on the opposite site. On the eastern edge, Theatron can be found – an amphitheater with 5,000 seats. Plays, concerts and fashion shows took place here during the Olympic Games in 1972. Since 1973, the Theatron music festival is hosted regularly providing a platform especially for newcomer bands from all around Europe.



Kleine Olympiahalle

2011 wurde die Kleine Olympiahalle für 3.600 Zuschauer eröffnet. Sie kann als eigener Veranstaltungsort genutzt werden oder in Kombination mit der Olympiahalle, mit der sie über einen Tunnel verbunden ist. Der Zugang, gleichzeitig Verbindungsweg durch den Park, erfolgt über einen Geländeeinschnitt zwischen Halle und Foyer. Die großflächige Verglasung versorgt den Veranstaltungsraum dabei mit Tageslicht. Das Architekturbüro Auer Weber integrierte die Halle in das Gelände des Olympiaparks und führte damit den ursprünglichen Gedanken der Architekten fort.

In 2011, Kleine Olympiahalle – the small 'cousin' of Olympiahalle of 1972 – was opened, giving additional space for up to 3,600 possible attendees. It can be used as separate event location or in combination with old Olympiahalle, to which Kleine Olympiahalle is directly connected through a short tunnel. Via a gap between hall and foyer of Kleine Olympiahalle, visitors can gain access to both former and new buildings. The event room is day light flooded. Architects Auer Weber integrated the building into the landscape design of Olympiapark retaining the original concept of 1972.



9

Olympiaturm

Im Gegensatz zu den meisten Bauten des Olympiaparks wurde der Olympiaturm nicht im Hinblick auf die Olympischen Spiele 1972 gebaut, er wurde bereits 1968 fertiggestellt. In dem gut 291 Meter hohen Turm befindet sich ein Restaurant, das sich innerhalb von 53 Minuten einmal um die eigene Achse dreht. Die Fahrt mit einem Lift zu den Aussichtsplattformen in 190 Meter Höhe dauert etwa 30 Sekunden. Oder man läuft die 1.230 Stufen, die nur bei Sonderveranstaltungen zugänglich sind.

Contrary to most of Olympiapark's buildings, Olympiaturm was not built with regard to the Olympic Games as construction was finished in 1968. Besides various technical equipment within the 291 meters of Olympiaturm, a turning restaurant can be found spinning around 360° in about 53 minutes. Getting up to the visitors platforms in 190 meters height takes 30 seconds by using the elevator. During special events it is also possible to take the 1,230 stairs.



Olympiasee

Der 8,6 Hektar große Olympiasee entstand durch Aufstauung des im 18. Jahrhundert angelegten Nymphenburg-Biedersteiner Kanals. Der westliche See enthält eine Vogelinsel. Der große See wird durch ein niedriges Wehr geteilt. Brücken und Stege ermöglichen Über- und Zugänge. Die Seeufer verlaufen entsprechend der Gestaltungssprache des Parks in vielfältig geschwungenen Formen und bilden Halbinseln, Buchten und Engstellen aus. Der See dient auch dazu, die Wassermassen der versiegelten Flächen bei starkem Regen aufzufangen. Auf Grund seiner geringen Wassertiefe und Durchflussgeschwindigkeit ist das Baden verboten, kleine Bootstouren sind jedoch erlaubt.



By damming the Nymphenburg-Biedersteiner canal built in the 18th century, lake Olympiasee with a size of 8,6 hectares was piled up. The western lake contains an island for birds while the big lake is divided by a ledge below the surface. Bridges enable access and passages. The lake's shores run according to the park's design concept in meandering forms as they shape small peninsulas, bays and constrictions. The lake is necessary for capturing the enormous water masses of sealed soil brought up by heavy rain fall. Because of its low depth and flowing speed, bathing is prohibited. Tours with small rental boats are possible though.



Olympiabergr

Der Olympiabergr entstand überwiegend aus Trümmern des Zweiten Weltkriegs und ist der größte Münchner Schuttbergr. Zusammen mit den Sportstätten und dem See bildet er eine Analogie zu den antiken olympischen Stätten aus See, Hügel und Erdstadion. In seiner Ausformung orientiert sich der 60 Meter hohe Bergr an der Voralpenlandschaft. Der Landschaftsarchitekt Günther Grzimek verfolgte mit der Formgebung und Bepflanzung sowohl soziale als auch ökologische Ziele. Eine freie Aneignung für jedermann, die spontane Nutzung und Mitgestaltung des Parks, zum Beispiel in Form von Trampelpfaden, sind Teil seiner Idee eines „demokratischen Grüns“ – eine „Gebrauchslandschaft“, die hier erstmals umgesetzt wurde.

Olympiabergr was mainly formed by debris from World War II and is the highest mountain of its kind in Munich. Together with the sport facilities and lake Olympiasee it creates an analogy of the ancient Olympic layout made up by 'lake, hill and earthen stadium'. In its shape and vegetation the hill of 60 meters resembles the pre-Alpine scenery found south of Munich. Landscape architect Günther Grzimek pursued social and ecological aims in his modeling and planting of the park. Free access for everybody, spontaneous use and the ability to participate in creating and designing the park, i.e. in the form of dirt tracks, are a part of his idea of 'democratic green' – a 'use of landscape' which was realised here for the first time.



Nymphenburg-Biedersteiner Kanal

In einem längeren Abschnitt am Westende und einem kurzen Abschnitt am Ostende des Olympiaparks ist noch der ursprüngliche, als Baudenkmal geschützte Nymphenburg-Biedersteiner Kanal erhalten. Als Teil des barocken Kanalsystems um die Schlösser in der Umgebung der kurfürstlichen Residenzstadt München am Anfang des 18. Jahrhunderts entstanden, versorgt er den Nymphenburger Schlosspark mit Wasser, um anschließend zum Schwabinger Bach und zur Isar weiterzufließen. Der Kanal stellt zusammen mit dem See und dem Baumbestand einen wertvollen Lebensraum und Verbundkorridor für seltene Tierarten wie den Grünspecht oder verschiedene Fledermaus- und Insektenarten dar.

Within a longer section at the western end and a shorter section at the eastern end of Olympiapark, the original canal – a declared historical monument – still remains. Originating in the baroque canal system serving the castles around Munich since the beginning of the 18th century, the canal supplies the park of Nymphenburg castle with water. It continues to run to the creek Schwabinger Bach and the river Isar afterwards. The canal together with lake Olympiasee and its surrounding trees and bushes supply a valuable living environment and spacial connection for protected birds, various bats and insects.

Einbindung Mittlerer Ring

Der Georg-Brauchle-Ring als Teil des 28 Kilometer langen Mittleren Rings gliedert als sechsspurige Hauptverkehrsstraße den Park in zwei Teile. Durch hohe Dämme und Geländemodellierungen sowie großzügige Fußgängerbrücken als „landschaftliche Spangen“ gelang es, die Trennwirkung optisch und funktional aufzuheben. Zusammen mit großflächigen Blumenwiesen auf den begleitenden Grünflächen und eigens konzipierten und rasterförmig angeordneten Leuchtkörpern wirkt der Mittlere Ring in diesem Abschnitt als integraler Bestandteil des Olympiaparks und als gelungene Synthese von Stadtraum und Landschaft.

The Georg-Brauchle-Ring is part of the city's highway network called Mittlerer Ring, which is about 28 kilometers long. The six lanes divide Olympiapark into two parts. Due to high dams and the specific terrain modeling as well as broad pedestrian bridges functioning as 'landscape junctions' it was possible to avoid the highway's dividing effect in a functional and a visual way. Along with expansive flower meadows on the accompanying green spaces and integrated lighting elements arranged in a fixed grid, Mittlerer Ring appears as an integral element of Olympiapark and as a great example of the successful composition of urban space and landform.



Kirchenzentrum im Olympiadorf

Das von der Münchner Architektengemeinschaft Christ & Karg geplante Gebäude war das erste ökumenische Kirchenzentrum in Bayern – ganz im Geist der Spiele: heiter, weltoffen und demokratisch. Angelehnt an die zwölf Apostel, ruht das Dach auf zwölf Stützen. Das Tragwerk zur Überbrückung der daraus resultierenden Spannweiten ist ein Raumfachwerk der Firma Mero, das typisch für Industriebauten der damaligen Zeit ist. Während der Olympischen Spiele 1972 fanden neben christlichen auch jüdische und islamische Gottesdienste in 14 verschiedenen Sprachen statt.



The building complex, which consists of a Catholic and a Lutheran church under the same roof, was planned by local architect collective Christ & Karg representing the first oecumenical church center in Bavaria. It is designed in the spirit of the Olympic Games of 1972: bright, open and democratic. The roof is carried by twelve pillars which represent the twelve Apostles. For bridging the span between the pillars the main roof structure was built in a space framework designed by German company Mero, typical for industrial buildings at that time. During the Olympic Games in 1972 Christian as well as Jewish and Islamic services in 14 different languages were repeatedly held here.



Olympiadorf

Das Olympiadorf, das 1972 die männlichen Athleten beherbergte, ist heute ein beliebtes Wohngebiet für 6.000 Menschen. Die vom Architekturbüro Heinle, Wischer und Partner geplante Anlage war ein städtebauliches Experiment seiner Zeit, entworfen als „Stadt in der Stadt“. Es sollte auch nach den Spielen alle Funktionen des täglichen Lebens auf engem Raum erfüllen. Die terrassenförmige Anlage richtet sich zur Sonne aus. Die vier Erschließungsstraßen verlaufen unterirdisch, so dass das Olympiadorf an der Oberfläche autofrei ist.

Olympiadorf is home to 6,000 people today. During the Olympic Games in 1972 the male athletes were hosted in this area which was designed to be a residential area after the games. It was planned by architects Heinle, Wischer and partners as an experiment of urban design conceived as a 'city within a city'. Even after the games, it should fulfill all the functions of daily life in a small space. Acknowledging the Zeitgeist of the 1970ies the terrace-shaped buildings orientate themselves towards the sun. Streets for motorised traffic are simulated underground, separating them from pedestrian and bicycle traffic on the car-free ground surface above.



Zentrale Hochschulsportanlage

Westlich des Olympiadorfes befanden sich während der Olympischen Spiele die Flächen für Feldhockey, eine Volleyball-Halle sowie Trainings- und Aufwärmplätze. Heute nutzen pro Semester etwa 17.000 Studierende die größte Hochschulsportanlage in Deutschland. Der flache Neubau mit seinem spektakulären Dach wurde vom Bregenzer Architekturbüro Dietrich / Untertrifaller entworfen und fügt sich geschickt in den Olympiapark ein.

Pitches for field hockey, a volleyball hall and several training sites were located in the area west of Olympiadorf during the Olympic Games. These facilities – today called Zentrale Hochschulsportanlage or central university sports facilities – were planned to have an educational use after the games. The new flat building with its spectacular roof was designed by the Bregenz architects Dietrich / Untertrifaller and fits neatly into the Olympiapark.



Ort des Attentats

Während der Olympischen Spiele 1972 drangen am 5. September palästinensische Terroristen in die Quartiersräume der israelischen Mannschaft in der Conollystraße 31 ein und nahmen elf Sportler als Geiseln. Bei der Geiselnahme und der späteren Befreiungsaktion am Militärflugplatz Fürstenfeldbruck starben alle elf israelischen Geiseln, ein deutscher Polizist und fünf der acht Attentäter. Die Olympischen Spiele wurden für einen Tag ausgesetzt, mit einer Trauerfeier wurde der Opfer gedacht. Die Spiele wurden anschließend unter Billigung der israelischen Regierung fortgeführt, um sich nicht dem Terrorismus zu beugen. An das Attentat wird heute an verschiedenen Orten im Olympiapark erinnert.

During the Olympic Games on September 5th, 1972 eight Palestinian terrorists entered the accommodations of the Olympic team of Israel and took eleven athletes hostage. The Olympic team was hosted in 31 Conollystraße in the Olympic village. In the hostage taking and the subsequent rescue operation at military airport in Fürstenfeldbruck all eleven hostages, a German police officer and five terrorists died. The Olympic Games were paused for one day and a remembrance was held to commemorate the victims. The Olympic Games continued afterwards – the government of Israel had agreed to it – to set a sign against terrorism. Today the attack is remembered at different places within Olympiapark.

Bungalows im Olympiadorf

Während das ehemalige Olympische Dorf der Männer, wie geplant, als Wohnviertel genutzt wird, ist das Olympische Dorf der Frauen im Süden heute eine Studentenwohnanlage. Die Bungalows wurden von 2007 bis 2010 erneuert. Der ursprüngliche Architekt Werner Wirsing arbeitete dabei mit dem Münchener Architekturbüro Bogevischs Buero zusammen. Durch eine Reduzierung der Gebäudebreite stehen nun 1.052 Bungalows statt 800 zur Verfügung. Außerdem hat jede*r Bewohner*in die Möglichkeit, die Fassade des Bungalows selbst zu gestalten.



In order to follow the idea of sustainability, the male athletes' part of Olympiadorf was planned to be a residential area as it is today. The Olympiadorf for female athletes, a bungalow complex, has been used for student housing. The bungalows were rebuilt between 2007 and 2010. Werner Wirsing, the architect of the original bungalows, oversaw the rebuilding in cooperation with new architects Bogevischs Buero. By reducing the buildings' width by a small dimension, now 1,052 bungalows are available instead of just 800 before. Residents can still paint the bungalow's frontage as they like.



S-Bahnhof Olympiastadion

Eigens für die Olympischen Spiele wurde auf einer ehemaligen Güterbahntrasse entlang des nordwestlichen Randes des Olympiaparks ein S-Bahnhof errichtet. 1988 wurde der Bahnhof der Natur überlassen. Immer wieder war das Gelände Gegenstand unterschiedlicher Nutzungsüberlegungen, zum Beispiel als Transrapid-Trasse zum Flughafen. Vor einigen Jahren wurde das Areal von der Stadt München erworben, um es zu einer Grünverbindung zwischen Olympiapark und Lerchenauer See zu machen. 2017 stimmte der Stadtrat für ein neues Nutzungskonzept, das sowohl die Belange der Bürger*innen als auch die des Denkmal- und Naturschutzes berücksichtigt.

In order to support the newly built subway lines in transporting the many spectators of the Olympic games, a dedicated train station was built in 1972. It made use of former cargo tracks along the north-western edge of Olympiapark. In 1988 the train station was abandoned so that nature overgrew the place. From time to time the area was subject for varying ideas of use, like the Transrapid train line to the airport. Finally it was purchased by the City of Munich to link the Olympiapark with the open landscape found in the north. In the concept, civil interests as well as the interests of the office for monument conservation and the office for nature protection were taken into consideration.



BMW Welt

Seit ihrer Eröffnung im Jahr 2007 hat sich die BMW Welt, entworfen vom Wiener Architekturbüro Coop Himmelb(l)au, mit über drei Millionen Besucher*innen im Jahr zu einem echten Publikumsmagneten entwickelt. Die Marken der BMW Group präsentieren sich hier in eigenen Erlebniswelten. Angeboten werden neben der Abholung der Neufahrzeuge auch Ausstellungen, ein vielseitiges Veranstaltungsprogramm aus Kultur, Kunst und Entertainment sowie Kulinarisches in mehreren Restaurants. Kinder und Jugendliche erleben im Junior Campus der BMW Welt spannende Führungen und Workshops rund um die Themen Mobilität und Nachhaltigkeit.

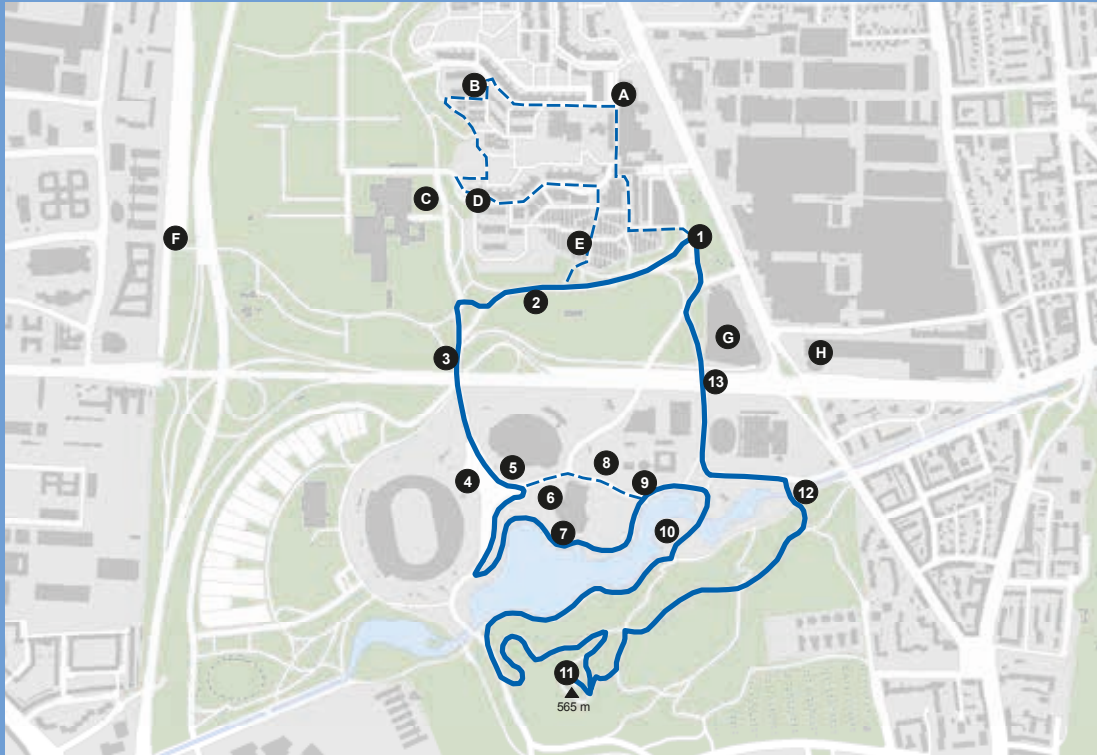
Designed by architects Coop Himmelb(l)au from Vienna BMW Welt quickly turned into a major attraction since its opening in 2007. It became one of Bavaria's most popular tourist attractions visited by over 3 million people per year. The brands of the BMW group represent themselves in their respective section of BMW Welt. Exhibitions, special car pick-up shows, an event program containing culture, art and entertainment as well as delicacies in several restaurants are waiting to be enjoyed. At the Junior Campus children can join exciting tours and workshops centering on topics such as mobility and sustainability.

BMW Hochhaus und BMW Museum

Das Verwaltungsgebäude und das Museum – im Volksmund „Vierzylinder“ und „Schüssel“ genannt – wurden von dem Wiener Architekten Karl Schwanzer entworfen und zu den Olympischen Spielen 1972 fertiggestellt. Das BMW Museum ist eines der ältesten Automobilmuseen Deutschlands und steht seit 1999 unter Denkmalschutz. Die kreisförmige Grundfläche hat nur etwa 20 Meter Durchmesser. Die Ausstellungsbesucher*innen bewegen sich spiralförmig im Gebäude nach oben. Die Statik des Vierzylinders ist bemerkenswert, da die vier Zylinder an Krangarnen hängen und nicht auf dem Boden stehen.



BMW Headquarters and BMW Museum were designed by Austrian architect Karl Schwanzer and finished in time for the Olympic Games in 1972. The museum represents one of the oldest automotive museums in Germany and was declared a listed monument in 1999. The circular base is only about 20 meters in diameter. The exhibition visitors move in an upwards spiral. The statistics of BMW Headquarters is remarkable: the four 'cylinders' hang on cantilevers and do not touch the ground.



Impressum

Herausgeberin
Landeshauptstadt München
Referat für Stadtplanung und Bauordnung
Blumenstraße 31
80331 München
muenchen.de/plan

Redaktion: PlanTreff
[@plantreffmuc](https://twitter.com/plantreffmuc)

Karte: Daniela Appelt
Fotos:

Edward Beierle (S. 2)
BMW AG, München (S. 28)
Olympiapark München GmbH (S. 13,16),
Landeshauptstadt München (S. 6, 12,
19 - 23, 25 - 27)
Michael Nagy, LHM (Titel, S. 7 - 10, 14,
15, 17, 18, 29)
Astrid Eckert, TUM (S. 24)

Druckerei: Stadtkanzlei
Gedruckt auf Papier aus 100% zertifizier-
tem Holz aus kontrollierten Quellen.

3/2016
3. aktualisierte Auflage 10/2021